EN | ENGLISH.....5
CZ | ČESKÝ.....6
SK | SLOVENSKÝ.....8
PL | POLSKI.....10
BG | БЪЛГАРСКИ.....12
RO | ROMÂNĂ.....14
HU | MAGYAR.....15
RU | РУССКИЙ.....18
UA | УКРАЇНСЬКА.....20

CE.....23

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

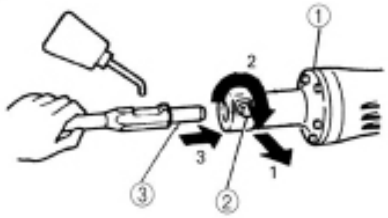




2

*Рис. 1-5/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

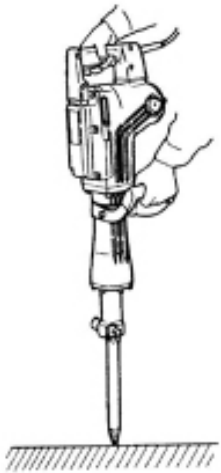
1



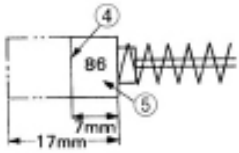
2



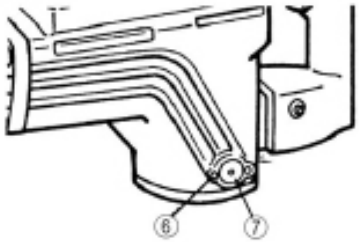
3



4



5



EN|ENGLISH
DEMOLITION BREAKER
PSH2600
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PSH2600
Rated voltage (V AC)/Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	1200
Impact energy (J)	50
Impact rate (min^{-1})	1400
Chuck	HEX
Noise emission values determined according to EN 62841-2-6:	
Sound pressure level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-6:	
Vibration level (m/s^2) - chiselling: Uncertainty K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Protection level	IP20
Protection class	II
Weight EPTA, kg	17,1
Weight (incl. accessories), kg	23,7
Power cord length, m	3

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Handle
2. Trigger
3. Auxiliary Handle
4. Motor Housing
5. Chisel Holder
6. Chisel
7. Power Cord

PACKAGE CONTENTS

1. Operating manual
2. Narrow chisel
3. Pointed chisel
4. Auxiliary handle with clamp
5. Special wrench
6. Spare carbon brushes
7. Oil bottle with nozzle
8. Metal case

Demolition hammer (jackhammer) Procraft PSH2600 is intended for chiselling work in concrete, brick, masonry and asphalt as well as for driving in and compacting, when using the respective accessories. The demolition hammer can be used during work on laying pipelines, mounting of electrical wiring, installation of sanitary facilities, machinery and mechanisms, drainage and water supply works, installation of internal equipment and furnishings, in port facilities and construction of underground structures, as well as other construction works.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING!**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR DEMOLITION HAMMER



Always wear protective goggles



Wear a dust mask



Wear ear protectors

- ◊ Use auxiliary handle(s), supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ◊ Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◊ Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ◊ Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ◊ Secure the workpiece if it possible. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ◊ Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation. These can become very hot during operation and cause burns.
- ◊ Wear special safety shoes while working with the demolition hammer to protect your feet from falling debris and sharp objects.
- ◊ Take care when carrying out demolition work using the chisel. Falling fragments of the demolition material could injure you or any bystanders.
- ◊ Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing. The power tool can be more securely guided with both hands.
- ◊ Inspect the tool before each use. Check for any damage or wear on the tool, power cord, and plug. Do not use if any parts are damaged.
- ◊ Use the correct accessories. Only use accessories specifically recommended for your demolition hammer.
- ◊ Ensure proper training for all operators of the demolition hammer.
- ◊ Before starting work, check the tightening of all bolts to ensure the tool is securely assembled.
- ◊ Monitor the oil level in the hammer lubricator. (See "Tool Lubrication" section.).

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

By installing and removing accessories, please make sure that the tool is OFF, and the cord should not be plugged in.

Auxiliary Handle

The tool must be supported with the auxiliary handle (3), which can be swiveled 360°.Be sure to tighten up the auxiliary handle and clench with one hand, then operate the machine. Otherwise, the auxiliary handle will be damaged easily.

Side handle (auxiliary handle) (Pic. 2)

1. Side handle
2. Nut
3. The protruding part of the side handle
4. Notching on the mounting bolt
5. Mounting bolt

Installing auxiliary handle (Pic. 2)

1. Completely unscrew the clamping knob (nut) 2 and remove the mounting bolt 5.
2. Slide handle 1 onto the demolition hammer.

3. Reinsert the mounting bolt 5, ensuring that the notch 4 aligns with the protrusion on the handle 3.
4. Tighten the clamping knob, making sure to adjust the handle to the desired position before fully securing it.

The side handle can be freely rotated or locked in one position for use while the tool is in operation. Simply loosen the nut 2 to turn the handle 1 freely. To secure the handle in a fixed position, first loosen the nut and rotate the handle to the desired position for use. Then tighten the nut tightly. If the installed bolt turns with the nut when you tighten the nut, make sure that the protruding part of the side handle 3 fits into the notch 4 in the installed bolt head.

Installing the replacement tool

⚠ **NOTE**

Use only genuine parts when working with a replacement tool such as a peaked or flat cutter.

1. Clean and then lubricate the shank of the replacement tool with grease or industrial oil (see Pic. 3).
2. Turn the locking lever at 180o clockwise, while simultaneously pulling it towards you. Then insert the shank of the replacement tool into the hex hole in the front of the jackhammer body (see Pic. 3).
3. Lock the replacement tool by turning the locking lever half a turn in the opposite direction (see Pic. 4).
4. To uninstall replacement tool turn the locking lever at 180o clockwise, while simultaneously pulling it towards you. Then pull-out replacement tool.

Switch Operation

⚠ **ATTENTION!**

Before operating the tool, always check the efficiency of switch, after releasing it should easily return to the position "Off

If you want to operate the tool, you only need to press the switch 2

If you want to stop the tool, release the switch.

Demolish/Plane

Hold the tool firmly with both hands and press the switch 2. When operating, please hold down the tool a little to prevent from rebounding and out of control (Pic 5). But do not hold down too much, because it won't increase working efficiency.

⚠ **ATTENTION!**

It is possible that some oil between drill and cylinder box could spray when operating. Therefore, when you want to use the tool in room, you must use old newspapers, papers or towels to cover the floor and wall.

⚠ **ATTENTION!**

If the tool is left unused too long or used under cold weather condition, please press the switch continuously to switch on. Before using normally, please leave the tool run for 3-5 minutes.

CARE OF TOOLS

Cleaning

Engine running (when you press tire switch) blow dirt and dust from all the vents. External plastic parts can be cleaned with a damp cloth and light detergent. Never use a solvent.

Filling oil

⚠ **ATTENTION!** Oil is not filled into the machine, it is supplied with the machine. When using machine for the first time, you need to fill oil to the machine:

1. 1. Place the instrument with the viewing window pointing upward (Fig. 11).
2. 2. Unscrew the viewing window using the key supplied with the machine
3. 3. Filling of oil must be done in parts, adding a maximum of 25 ml of oil at a time, while periodically checking the oil level in the chamber. Fill the chamber with oil to the level of 2/3 of the viewing window.
4. 4. Check the oil level by holding the machine in a vertical position, pushing chisel to the floor.

⚠ **ATTENTION!** During operation, you should periodically check the oil level. It is necessary to add oil when the level drops to 3 mm from the bottom edge of the inspection window.

Oil change period

After purchase, change the oil after every 6 months of use. Replace it at your nearest authorized service center.

Checking the carbon brushes (Pic. 7-8)

The electric motor of the tool uses carbon brushes, which wear out over time. When the brushes get close to or even close to the "wear limit" Pic. 6, there may be engine outages. If the motor is equipped with a shut-off carbon brush, it will stop working automatically. At this time, replace both carbon brushes with new ones with the same number. You should always keep the carbon brushes clean and make sure that they slide freely within the brush holders.

Replacing carbon brushes

Loosen the brush cap lock bolts and remove the lock (see Pic. 7). Then remove the brush cap with flat screwdriver, after which you can remove the carbon brush itself. After replacing the carbon brush, reattach the cap and tighten the cap lock securely.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
DEMOLIČNÍ KLADIVO
PSH2600
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PSH2600
Jmenovité napětí (V AC)/Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	1200
Síla jednotlivého úderů (J)	50
Počet příklepů (min^{-1})	1400
Sklíčidlo	HEX
Hodnoty emisí hluku stanovené podle normy EN 62841-2-6:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Hladinu akustického výkonu (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené podle normy EN 62841-2-6:	
Hladina vibrací (m/s2) - dělení: Nejistota K (m/s2)	Ah=12,30 K=1,5
Stupeň krytí	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost EPTA, kg	17,1
Hmotnost (včetně příslušenství), kg	23,7
Délka napájecího kabelu, m	3

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Rukojeť
2. Spínač
3. Přídavná rukojeť
4. Kryt motoru
5. Sklíčidlo
6. Sekáč
7. Napájecí kabel

PACKAGE CONTENTS

1. Návod
2. Plochý sekáč
3. Špičatý sekáč
4. Přídavná rukojeť se svorkou
5. Speciální klíč
6. Náhradní uhlíkové kartáče
7. Olejnička s tryskou
8. Kovový kufr

Bourací kladivo Procraft PSH2600 je určeno k sekání betonu, cihel, zdiva a asfaltu a při použití příslušného příslušenství také k zatloukání a hutnění. Bourací kladivo lze použít při pracích na pokládce potrubí, montáži elektrických rozvodů, instalaci sanitárních zařízení, strojů a mechanismů, odvodňovacích a vodovodních pracích, instalaci vnitřního vybavení a zařízení, v přístavních zařízeních a při výstavbě podzemních konstrukcí, jakož i při dalších stavebních pracích.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ POZOR!

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Výraz "elektrické nářadí" v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (s akumulátorem).

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BOURACÍ KLADIVA



Vždy noste ochranné brýle.



Doporučuje se používat protiprachovou masku.



Používejte ochranu sluchu.

- ◊ Použijte pomocnou rukojeť (rukojeti) dodanou s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění osob.
- ◊ Při provádění úkonu, při kterém se může řezací příslušenství dotknout skrytého vedení nebo vlastní šňůry, držte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy. Kontakt řezacího příslušenství s "živým" vodičem může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou "pod napětím" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- ◊ Ke zjištění, zda se v pracovní oblasti nenachází skryté vedení, použijte vhodné detektory nebo zavolejte na pomoc místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního vedení způsobí škody na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ◊ Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví. Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- ◊ Pokud je to možné, zajistěte obrobek. Obrobek upnutý pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je držen bezpečněji než ručně.
- ◊ Nedotýkejte se aplikačního nářadí ani přilehlých součástí skříně krátce po ukončení práce. Ty se mohou během provozu velmi zahřát a způsobit popáleniny.
- ◊ Při práci s bouracím kladivem noste speciální bezpečnostní obuv, která chrání vaše nohy před padajícími úlomky a ostrými předměty.
- ◊ Při provádění bouracích prací pomocí sekáče dbejte zvýšené opatrnosti. Padající úlomky demoličního materiálu by mohly zranit vás nebo okolostojící osoby.
- ◊ Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte stabilní oporu. Elektrické nářadí lze bezpečněji vést oběma rukama.
- ◊ Před každým použitím nářadí zkontrolujte. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo opotřebení nářadí, napájecího kabelu a zástrčky. Pokud jsou některé části poškozené, nepoužívejte je.
- ◊ Používejte správné příslušenství. Používejte pouze příslušenství speciálně doporučené pro vaše bourací kladivo.
- ◊ Zajistěte řádné proškolení všech pracovníků obsluhy bouracího kladiva.
- ◊ Před zahájením práce zkontrolujte dotažení všech šroubů, abyste se ujistili, že je nářadí bezpečně smontováno.
- ◊ Sledujte hladinu oleje v maznici kladiva. (Viz část "Mazání nářadí".).

NAPÁJENÍ

Přístroj musí být připojen k napětí odpovídajícímu napětí uvedenému na štítku s označením. Použití nízkého proudového napětí může vést k přetížení nástroje. Typ proudu – střídavý, jednofázový. V souladu s evropskými normami má nástroj dvojí stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, a proto může být připojen k neuzemněné zásuvce.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

⚠ POZOR!

Při instalaci a demontáži příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté a kabel by neměl být zapojen do zásuvky.

Pomocná rukojeť

Nářadí musí být podepřeno pomocnou rukojetí (3), kterou lze otáčet o 360°. nezapomeňte pomocnou rukojeť utáhnout a sevřít jednou rukou, poté stroj ovládejte. V opačném případě se pomocná rukojeť snadno poškodí.

Přídavná rukojeť (pomocná rukojeť) (Obr. 2)

1. Boční rukojeť
2. Matice
3. Vyčnívající část boční rukojeti
4. Zářez na montážním šroubu
5. Montážní šroub

Instalace přídavné rukojeti (Obr. 2)

1. Úplně vyšroubujte upínací knoflík (matici) 2 a vyjměte montážní šroub 5.
2. Nasaďte rukojeť 1 na bourací kladivo.
3. Znovu nasaďte montážní šroub 5 a dbejte na to, aby zářez 4 lícoval s výstupkem na rukojeti 3.
4. Utáhněte upínací knoflík a před úplným zajištěním rukojeti se ujistěte, že jste ji nastavili do požadované polohy.

Boční rukojeť lze volně otáčet nebo ji lze zablokovat v jedné poloze pro použití během práce. Pro volné otáčení rukojeti 1 stačí povolit matici 2. Chcete-li rukojeť zajistit v pevné poloze, nejprve povolte matici a otočte rukojeť do požadované polohy pro použití. Poté matici pevně utáhněte. Pokud se instalovaný šroub při utahování matice otáčí spolu s maticí, ujistěte se, že vyčnívající část boční rukojeti 3 zapadá do zářezu 4 v hlavě instalovaného šroubu.

Instalace náhradního nástro

⚠ POZNÁMKA

Při práci s náhradním nástrojem, například s špičatým nebo plochým sekačem, používejte pouze originální díly.

1. Vyčistěte a poté namažte stopku náhradního nástroje tukem nebo průmyslovým olejem (viz obr. 3).
2. Otočte zajišťovací páčku o 180o ve směru hodinových ručiček a současně ji přitáhněte k sobě. Poté zasuňte stopku náhradního nástroje do šestihranného otvoru v přední části těla sbíječky (viz Obr. 3).
3. Zajistěte náhradní nástroj otočením zajišťovací páky o půl otáčky v opačném směru (viz Obr. 4).
4. Chcete-li náhradní nástroj odinstalovat, otočte zajišťovací páčku o 180° ve směru hodinových ručiček a současně ji přitáhněte k sobě. Poté náhradní nástroj vytáhněte.

Provoz spínače

⚠ POZOR!

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte účinnost spínače, po uvolnění by se měl snadno vrátit do polohy "Vypnuto".

Pokud chcete nářadí ovládat, stačí stisknout spínač 2

Pokud chcete nářadí zastavit, spínač uvolněte.

Demolice

Držte nástroj pevně oběma rukama a stiskněte spínač 2. Při práci nářadí trochu přidržte, aby se neodrazilo a nevymklo se kontrole (Obr. 5). Nedržte jej však příliš, protože se tím nezvýší efektivita práce.

⚠ **POZOR!** Je možné, že při provozu může dojít k rozstřiku oleje mezi vrtákem a válcovou skříní. Proto, když chcete nářadí používat v místnosti, musíte použít staré noviny, papíry nebo ručníky k zakrytí podlahy a stěn.

⚠ **POZOR!** Pokud je nářadí ponecháno příliš dlouho nepoužívané nebo je používáno za chladného počasí, stiskněte nepřetržitě spínač, aby se zapnulo. Před běžným použitím nechte nářadí 3-5 minut běžet.

ÚDRŽBA

Čištění

Motor v chodu (po stisknutí spínače pneumatik) vyfoukne nečistoty a prach ze všech větracích otvorů. Vnější plastové díly lze čistit vlhkým hadříkem a lehkým čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

POZOR! Před použitím čisticích roztoků odpojte nářadí od sítě

Plnění oleje

⚠ **POZOR!** Olej se do stroje nelije, dodává se jako stavebnice. Při prvním použití je třeba stroj naplnit olejem:

1. Umístěte přístroj průzorem nahoru (obr. 11).
2. Pomocí přiloženého klíče odšroubujte průzor.
3. Plnění olejem provádějte po částech tak, že nalijete maximálně 25 ml oleje najednou, přičemž pravidelně kontrolujte hladinu oleje v komoře. Naplňte komoru olejem do výše 2/3 hladiny kontrolního okénka.
4. Hladinu oleje kontrolujte tak, že stroj udržujete ve svislé poloze s lopatkou opřenou o podlahu.

⚠ **POZOR!** Během provozu pravidelně kontrolujte hladinu oleje. Hladinu oleje je třeba doplnit, když hladina oleje klesne na 3 mm od spodního okraje kontrolního okénka.**Kontrola uhlíkových kartáčů (Obr. 7-8)**

Elektromotor nářadí používá uhlíkové kartáčky, které se časem opotřebovávají. Když se kartáče přiblíží k "hranici opotřebení" nebo se jí dokonce přiblíží Obr. 6, může dojít k výpadkům motoru. Pokud je motor vybaven vypínacími uhlíkovými kartáči, přestane automaticky pracovat. V tomto okamžiku vyměňte oba uhlíkové kartáče za nové se stejným číslem. Uhlíkové kartáče byste měli vždy udržovat v čistotě a dbát na to, aby se v držácích kartáčů volně posouvaly.

Výměna uhlíkových kartáčů

Povolte pojistné šrouby krytu kartáčů a odstraňte pojistku (viz Obr. 7). Poté plochým šroubovákem sejměte krytku kartáče, načež můžete vyjmout samotný uhlíkový kartáč. Po výměně uhlíkového kartáče znovu nasaďte krytku a pevně utáhněte zámek krytky.

ÚDRŽBA

Vždy před prováděním preventivní údržby a ujistěte se, že je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nástroje mějte na paměti, že oprava. Údržbu a seřízení přístroje provádějte v servisních střediscích a používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
BÚRACIE KLADIVO
PSH2600
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PSH2600
Menovité napätie (V AC)/Frekvencia (Hz)	220-240/50
Menovitý výkon (W)	1200
Energia nárazu (J)	50
Rázová frekvencia (min^{-1})	1400
Typ skľučovadla	HEX
Hodnoty hladiny hluku sa určujú v súlade s EN 62841-2-6:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Presnosť K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Celkové hodnoty vibrácií a chyba K sa určujú podľa EN 62841-2-6:	
Úroveň vibrácií (m/s^2) -vŕtanie: Presnosť K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Úroveň bezpečnosti	IP20
Trieda bezpečnosti	II
Hmotnosť EPTA, kg	17,1
Hmotnosť (vrátane príslušenstva), kg	23,7
Dĺžka napájacieho kábla, m	3

POPIS (OBR. 1)*

1. Rukoväť
2. Prepínacie tlačidlo
3. Prídavná rukoväť
4. Kryt motora
5. Držiak bitov
6. Sekáč
7. Napájací kábel

DOPRAVNÁ SADA

1. Návod na obsluhu
2. Dláto
3. Rýľ
4. Pomocná rukoväť so svorkou
5. Špeciálny kľúč
6. Náhradné uhlíkové kefy
7. Fľaša na olej s tryskou
8. Kovový kufrík

Búracie kladivo Procraft PSH2600 je určené na sekanie betónu, tehál, muriva a asfaltu, ako aj na zatĺkanie a zhutňovanie pri použití vhodného príslušenstva. Búracie kladivo sa môže používať pri výstavbe potrubí, elektrických rozvodov, sanitárnych zariadení, strojov a zariadení, vodovodov a kanalizácie, vnútorného vybavenia a povrchových úprav, prístavných a podzemných stavieb a iných stavebných prác.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ **VAROVANIE!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne telesné poranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte na nahliadnutie.

Pojem "elektrický stroj" alebo "elektrické náradie" sa v týchto upozorneniach vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo elektrický stroj napájaný z batérie (akumulátorový).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BÚRACIE KLADIVÁ


Vždy noste ochranné okuliare.


Odporúča sa používať protiprachovú masku.


Používajte ochranu sluchu.

- Použite pomocnú(-é) rukoväť(-e) dodanú(-é) s náradím. Strata kontroly môže mať za následok poranenie osôb.
- Pri vykonávaní operácií, pri ktorých sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy. Kontakt rezacieho nástroja s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že sa odkryté kovové časti elektrického nástroja dostanú pod napätie, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom pre obsluhu.
- Na zistenie, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté inžinierske siete, použite vhodné detektory alebo sa obráťte na miestnu spoločnosť poskytujúcu inžinierske siete. Kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže mať za následok výbuch. Prienik do vodovodného vedenia môže mať za následok poškodenie majetku alebo úraz elektrickým prúdom.
- Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne zastaví. Náradie sa môže zaseknúť a vy stratíte kontrolu nad elektrickým náradím.
- Ak je to možné, upnite obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku bude držať bezpečnejšie ako ručne.
- Bezprostredne po práci sa nedotýkajte vloženého náradia ani priľahlých častí krytu. Počas práce sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny.
- Pri práci so búracie kladivom noste špeciálnu bezpečnostnú obuv, ktorá chráni vaše nohy pred padajúcimi úlomkami a ostrými predmetmi.
- Pri vykonávaní búracích prác pomocou sekáča postupujte opatrne. Padajúce úlomky demolačných materiálov môžu poraniť vás alebo iné osoby.
- Počas práce držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte stabilnú polohu tela. Oboma rukami môžete elektrické náradie viesť bezpečnejšie.
- Pred každým použitím náradie skontrolujte. Skontrolujte, či náradie, napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sú niektoré časti poškodené, nepoužívajte ich.
- Používajte správne príslušenstvo. Používajte len príslušenstvo špeciálne odporúčané pre vaše sbíjacie kladivo.
- Zabezpečte riadne zaškolenie všetkých operátorov búracie kladiva.
- Pred začatím práce skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté, aby ste sa uistili, že je náradie bezpečne zmontované.
- Dbajte na hladinu oleja v pneumatickom kladive. (Pozri časť "Mazanie náradia")..

NAPÁJANIE

Náradie musí byť pripojené na sieťové napätie zodpovedajúce napätiu uvedenému na typovom štítku. Použitie prúdu pod napätím môže viesť k preťaženiu náradia. Typ prúdu je striedavý, jednofázový. V súlade s európskymi normami má náradie dvojitý stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, a preto ho možno pripojiť k neuzemneným zásuvkám.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

⚠ POZOR!

Pri inštalácii alebo demontáži príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a kábel nie je zapojený.

Pomocná rukoväť

Nástroj musí byť podopretý pomocnou rukoväťou (3), ktorú možno otáčať o 360°. Nezabudnite pomocnú rukoväť utiahnuť a držať ju rukou a stroj používajte len v tejto polohe. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu pomocnej rukoväte.

Bočná rukoväť (pomocná rukoväť) (obr. 2)

1. Bočná rukoväť
2. Upínacia rukoväť
3. Vyčnievajúca časť bočnej rukoväte.
4. Zárez na upevňovacej skrutke
5. Upevňovacia skrutka

Inštalácia prídavnej rukoväte (obr. 2)

1. Úplne odskrutkujte upínaciu rukoväť 2 a vytiahnite upevňovaciu skrutku 5.
2. Nasaďte rukoväť 1 na búracie kladivo.
3. Nasaďte upevňovaciu skrutku 5 a uistite sa, že zárez 4 je zarovnaný s výstupkom na rukoväti 3.
4. Utiahnite upínaciu rukoväť, pričom sa pred úplným zaistením uistite, že je rukoväť v požadovanej polohe.

Bočná rukoväť sa dá voľne otáčať alebo zablokovať v jednej polohe na použitie počas práce s nástrojom. Uvoľnite maticu 2, aby ste mohli voľne otáčať rukoväťou 1. Ak chcete rukoväť zablokovať v pevnej polohe, najprv uvoľnite maticu a otočte rukoväťou do požadovanej polohy na používanie. Potom pevne utiahnite aretačnú rukoväť. Ak sa nainštalovaná skrutka pri uťahovaní otáča, uistite sa, že vyčnievajúca časť bočnej rukoväte 3 zapadá do drážky 4 hlavy nainštalovanej skrutky.

Inštalácia náhradného nástroja

⚠ POZNÁMKA

Pri práci s náhradnými nástrojmi, napr. ostrými alebo plochými dlátami, používajte len originálne diely.

1. Vyčistite a potom namažte stopku náhradného nástroja tukom alebo priemyselným olejom (pozri obr. 3).
2. Otočte zaisťovaciu páku o 180° v smere hodinových ručičiek a zároveň ju potiahnite smerom k sebe. Potom zasuňte stopku náhradného nástroja do šesťhranného otvoru v prednej časti telesa kladiva (pozri obr. 3).
3. Náhradný nástroj zaistite otočením blokovacej páky o pol otáčky v opačnom smere (pozri obr. 4).
4. Ak chcete náhradný nástroj vybrať, otočte zaisťovaciu páčku o 180° v smere hodinových ručičiek a zároveň ju potiahnite smerom k sebe. Potom nástroj vytiahnite.

Spínacia operácia

⚠ POZOR!

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač funguje správne, po uvoľnení by sa mal ľahko vrátiť do polohy "Vypnuté".

Ak chcete náradie použiť, stačí stlačiť spínač 2.

Ak chcete náradie zastaviť, uvoľnite tlačidlo spínača.

Práca

Držiac nástroj pevne oboma rukami, stlačte spínač 2. Počas práce držte náradie zľahka, aby sa neodrazilo a nevymklo sa spod kontroly (obr. 5). Nevyvíjajte príliš veľký tlak, pretože sa tým nezlepší účinnosť práce.

⚠ **POZOR!** Je možné, že počas prevádzky môže striekať olej. Preto ak chcete nástroj používať v miestnosti, musíte použiť staré noviny, papier alebo uteráky na zakrytie podlahy a stien.

⚠ **POZOR!** Ak sa náradie nepoužíva príliš dlho alebo sa používa v chladnom počasí, stlačte a podržte spínač, aby sa náradie zaplo. Pred bežným používaním nechajte náradie zapnuté 3-5 minút.

STAROSTLIVOSŤ O NÁSTROJE

Očista

Keď motor beží (stlačením spínača), nečistoty a prach sa vyfukujú zo všetkých ventilačných otvorov. Vonkajšie plastové časti možno čistiť vlhkou handričkou a neagresívnym čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

⚠ **POZOR!** Pred použitím čistiacich roztokov odpojte náradie zo siete.

Plnenie oleja

⚠ **POZOR!** Olej sa do stroja neleje, dodáva sa ako stavebnica. Pri prvom použití je potrebné stroj naplniť olejom:

1. Umiestnite prístroj priezorom hore (obr. 11).
2. Pomocou priloženého kľúča odskrutkujte priezor.
3. Plnenie olejom vykonávajte po častiach tak, že nalejete maximálne 25 ml oleja naraz, pričom pravidelne kontrolujte hladinu oleja v komore. Naplňte komoru olejom do výšky 2/3 hladiny kontrolného okienka.
4. Hladinu oleja kontrolujte tak, že stroj udržujete vo zvislej polohe s lopatkou opretou o podlahu.

⚠ **POZOR!** Počas prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Hladinu

oleja je potrebné doplniť, keď hladina oleja klesne na 3 mm od spodného okraja kontrolného okienka.

Obdobie výmeny oleja

Po zakúpení vymeňte olej po každých 6 mesiacoch používania. Vymeňte ho v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku.

Kontrola uhlíkových kefiek (obr. 7-8)

Motor nástroja používa uhlíkové kefy, ktoré sa časom opotrebujú. Keď sa kefy priblížia k "hranici opotrebenia" obr. 6, môže dôjsť k prerušeniu činnosti motora. Ak je motor vybavený odpojiteľnými uhlíkovými kefami, automaticky sa zastaví jeho chod. Ak sa tak stane, vymeňte obe uhlíkové kefy za nové rovnakej veľkosti. Uhlíkové kefy vždy udržiavajte čisté a zabezpečte, aby sa voľne posúvali v držiakoch kief.

Výmena uhlíkových kefiek

Uvoľnite skrutky krytu kefy a odstráňte kryt kefy (pozri obrázok 7). Potom pomocou plochého skrutkovača odstráňte kryt kefy, po ktorom je možné vybrať samotnú uhlíkovú kefu. Po výmene uhlíkovej kefy nasaďte späť kryt a pevne dotiahnite držiak krytu.

SERVIS

Pred vykonávaním údržby sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo zásuvky.

V záujme bezpečnej a spoľahlivej prevádzky prístroja dbajte na potrebu opráv. Servis a nastavenie prístroja musia vykonávať servisné strediská, ktoré používajú len originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
MŁOT WYBURZENIOWY PSH2600 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PSH2600
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	1200
Energia udaru (J)	50
Częstotliwość udarów (min^{-1})	1400
Uchwyt	HEX
Wartości emisji hałasu określone zgodnie EN 62841-2-6:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom gwarantowanej mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=94 LWA=104 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgonie EN 62841-2-6:	
Poziom wibracji (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	II
Waga EPTA, kg	17,1
Waga (wraz z akcesoriami), kg	23,7
Długość przewodu, m	3

OPIS (RYS. 1)*

1. Uchwyt główny
2. Przycisk włącznika
3. Rękojeść dodatkowa
4. Obudowa silnika
5. Uchwyt
6. Dłuto
7. Przewód zasilający

WYPOSAŻENIE

1. Instrukcja obsługi
2. Dłuto płaskie
3. Dłuto szpiczak
4. Rękojeść dodatkowa
5. Klucz płaski
6. Komplet szczotek zapasowych
7. Kanister na olej z aplikatorem
8. Walizka metalowa

Młot wyburzeniowy Procraft PSH2600 przeznaczony jest do dłutowania i żłobienia w betonie, cegle, murze, kamieniu, asfalcie, a także do wbijania i zagęszczania materiałów przy użyciu odpowiednich akcesoriów. Młot wyburzeniowy może być stosowany przy układaniu rurociągów, przewodów elektrycznych, urządzeń sanitarnych, maszyn i mechanizmów, w pracach przy doprowadzaniu i odprowadzaniu wody, instalacji wyposażenia wewnętrznego, w obiektach portowych i budowie obiektów podziemnych, a także w innych pracach budowlanych o rozbiórkowych.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ POSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MŁOTÓW WYBURZENIOWYCH


Należy nosić okulary ochronne.


Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.


Należy zakładać ochronniki słuchu.

- ◊ Należy używać rękojeści dodatkowej dostarczonych wraz z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.
- ◊ Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ◊ Należy używać odpowiednich detektorów, aby upewnić się, czy w obszarze pracy nie znajdują się przewody pod napięciem oraz rury doprowadzające gaz lub wodę. W przypadku braku odpowiednich detektorów należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym w celu uzyskania pomocy. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie gazociągu może spowodować eksplozję. Przedostanie się do rur wodociągowych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
- ◊ Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ◊ Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot.

Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.

◊ Nie należy dotykać narzędzi roboczych bezpośrednio po zakończeniu pracy, należy pozwolić im ostygnąć. Kontakt z narzędziami roboczymi bezpośrednio po zakończeniu pracy może spowodować oparzenia.

◊ Podczas pracy urządzeniem należy nosić obuwie ochronne, aby chronić stopy przed spadającymi odłamkami i ostrymi przedmiotami.

◊ Zachowaj ostrożność podczas wykonywania prac rozbiórkowych przy użyciu dłuta. Spadające kawałki materiałów rozbiórkowych mogą zranić Ciebie lub inne osoby.

◊ Należy mocno trzymać elektronarzędzie podczas pracy dwoma rękami, a także zachować stabilną pozycję ciała. Pozwoli to bezpieczniej obsługiwać elektronarzędzie.

◊ Sprawdzaj narzędzie przed każdym użyciem. Sprawdź narzędzie, przewód zasilający i wtyczkę pod kątem możliwych uszkodzeń lub zużycia. Nie używaj maszyny, jeśli jakiekolwiek jej części są uszkodzone.

◊ Używać wyłącznie dedykowanych akcesoriów. Używania wyłącznie akcesoriów zalecanych dla urządzenia gwarantuje bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzeniem.

◊ Należy zapewnić odpowiednie szkolenie każdego operatora danego urządzenia.

◊ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokręcenie śrub. Maszyna wibruje podczas normalnej pracy. Śruby mogą się poluzować, co może spowodować wypadek lub wypadek.

◊ Należy stale kontrolować poziom oleju w urządzeniu. (Patrz „Smarowanie narzędzia").

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie musi być podłączone do napięcia zasilania odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Użycie prądu o niskim napięciu może spowodować przeciążenie narzędzia. Rodzaj prądu - przemienny, jednofazowy. Zgodnie z normami europejskimi narzędzie posiada podwójny stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, dzięki czemu można je podłączać do nieuziemionych gniazdek.

PRACA URZĄDZENIEM

⚠ **UWAGA!** Podczas montażu i demontażu narzędzi roboczych i akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

Rękojeść dodatkowa

Urządzenie musi być używane wraz z rękojeścią dodatkową (3), którą można obracać o 360°. Pamiętaj o dokręceniu rękojeści dodatkowej i trzymaniu go dłonią. Używaj maszyny wyłącznie w tej pozycji. W przeciwnym razie rękojeść dodatkowa może ulec uszkodzeniu.

Opis elementów rękojeści dodatkowej (Rys. 2)

1. Rękojeść dodatkowa
2. Pokrętło zacisku
3. Obejma montażowa rękojeści
4. Nacięcie na śrubie zaciskowej
5. Śruba zaciskowa

Montaż elementów rękojeści dodatkowej (Rys. 2)

1. Całkowicie odkręcić pokrętło zacisku (2)i wyciągnąć śrubę zaciskową (5).
2. Umieść rękojeść (1) na młocie wyburzeniowym.
3. Włożyć śrubę zaciskową (5), upewniając się, że wycięcie na śrubie (4) pokrywa się z znacznikiem znajdującym się na obejmie (3).
4. Dokręcić częściowo pokrętło zacisku, upewniając się, że rękojeść znajduje się w pożądanej pozycji, a następnie całkowicie dokręcić pokrętło.

Rękojeść dodatkową można swobodnie obracać lub blokować w jednej pozycji, aby móc swobodnie korzystać z narzędzia podczas pracy. Poluzuj pokrętło (2), aby swobodnie obracać rękojeść (1). Aby zablokować rękojeść w ustalonej pozycji, najpierw poluzuj pokrętło i obróć rękojeść do wymaganej pozycji. Następnie mocno dokręć pokrętło zacisku. Jeśli śruba obraca się podczas dokręcania, upewnij się, że wystająca część rękojeści (3) pasuje do nacięcia (4) na łbie śruby.

Montaż narzędzi roboczych

⚠ **POSTRZEŻENIE!**

Używając narzędzi roboczych, takich jak dłuta szpiczaste lub płaskie, należy używać wyłącznie produktów renomowanych marek.

1. Oczyścić, a następnie nasmarować chwyt narzędzia smarem lub olejem (patrz rysunek 3).
2. Obróć dźwignię blokującą o 180° w prawo, pociągając ją do siebie. Następnie włożyć chwyt narzędzia w sześciokątny otwór z przodu korpusu młota (patrz rysunek 3).
3. Zablokuj narzędzie robocze, obracając dźwignię blokującą o pół obrotu w przeciwnym kierunku (patrz rysunek 4).
4. Aby wyjąć narzędzie robocze, obróć dźwignię blokującą o 180° w prawo, pociągając ją do siebie. Następnie wyjmij narzędzie robocze.

Włączanie/wyłączanie

⚠ **UWAGA!**

Przed użyciem narzędzia zawsze sprawdź, czy przełącznik działa prawidłowo! Po zwolnieniu powinien łatwo powrócić do pozycji „wyłączony".

Jeśli chcesz uruchomić urządzenie, wciśnij przycisk włącznika (2).

Jeśli chcesz wyłączyć urządzenie, zwolnij przycisk włącznika (2).

Praca

Trzymając narzędzie mocno obiema rękami, naciśnij przycisk włącznika (2). Podczas pracy należy lekko trzymać narzędzie, aby zapobiec jego podskakiwaniu lub utraty kontroli (Rysunek 5). Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, ponieważ nie poprawi to wydajności, a jedynie zdusi udarowy mechanizm pneumatyczny.

⚠ **UWAGA!** Podczas pracy z urządzenia może wypłynąć nieznaczna ilość oleju. Jeśli planujesz używać danego narzędzia w pomieszczeniu, zabezpiecz powierzchnie i przedmioty przy pomocy starych gazet, papieru lub ręczników.

⚠**UWAGA!** Jeśli narzędzie nie jest używane zbyt długo lub jest używane w niskich temperaturach, naciśnij i przytrzymaj przełącznik, aby je uruchomić i pozwól popracować bez obciążenia. Przed pracą właściwą pozostaw narzędzie włączone na 3-5 minut.

KONSERWACJA NARZĘDZIA

Czyszczenie

Kiedy silnik pracuje (po wciśnięciu przyciska włącznika), brud i kurz są wydmuchiwane przez wszystkie otwory wentylacyjne. Zewnętrzne części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką zmoczoną nieagresywnym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika lub alkoholu.

⚠ **UWAGA!** Odłącz narzędzie od zasilania przed użyciem płynów do czyszczenia.

Wlewanie oleju

⚠ **UWAGA!** Przed pierwszym uruchomieniem maszyny, do miski olejowej należy wlać olej znajdujący się w zestawie. Należy postępować zgodnie z poniższą intrukcją:

1. Umieścić maszynę wziernikiem skierowanym do góry (rys. 11).
2. Odkręcić wziernik za pomocą klucza znajdującego się w zestawie.
3. Uzupełnianie oleju należy przeprowadzać częściami, jednorazowo wlewając maksymalnie 25 ml oleju, okresowo sprawdzając poziom oleju w misce olejowej. Miskę olejową należy napełnić do poziomu 2/3 wziernika.
4. Kontrole poziomu oleju należy wykonywać trzymając maszynę w pozycji pionowej, opierając narzędzie robocze o podłogę.

⚠ **UWAGA!** Podczas pracy należy okresowo sprawdzać poziom oleju. Dolanie oleju należy przeprowadzić, gdy jego poziom spadnie do ok. 3 mm od dolnej krawędzi wziernika.

Okresowa wymiana oleju

Po zakupie olej należy wymieniać co 6 miesięcy użytkowania. Wymianę oleju należy przeprowadzić w najbliższym autoryzowanym serwisie

Kontrola stanu szczotek węglowych (Rys. 7-8)

W silniku elektrycznym narzędzia zastosowano szczotki węglowe, które z biegiem czasu ulegają naturalnemu zużyciu. Kiedy szczotki zbliżają się do „granicy zużycia" (rys. 6), może dojść do przerywania pracy silnika. Jeśli silnik jest wyposażony w szczotki węglowe z wbudowanym zabezpieczeniem, automatycznie zatrzyma się. W takim przypadku należy wymienić obie szczotki węglowe na nowe tego samego rozmiaru. Szczotki węglowe należy zawsze utrzymywać w czystości i zapewniać swobodne przesuwanie się wewnątrz szczotkotrzymaczy.

Wymiana szczotek węglowych

Poluzuj śruby pokrywy szczotkotrzymaczy i zdejmij pokrywę (patrz rys. 7). Następnie za pomocą płaskiego śrubokręta zdejmij pokrywkę szczotki, po czym możesz wyjąć samą szczotkę węglową. Po wymianie szczotki węglowej załóż ponownie pokrywkę i mocno dokręć osłonę.

SERWIS

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i serwisowych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od gniazdka.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać o konieczności dokonywania napraw. Konserwację i regulację urządzenia należy przeprowadzać w centrach serwisowych przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
КЪРТАЧ
PSH2600
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PSH2600
Номинално напрежение (V AC)/ Честота (Hz)	220-240/50
Номинална мощност (W)	1200
Енергия на удара (J)	50
Честота на удара (мин$^{-1}$)	1400
Тип захват	HEX
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-2-6:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Несигурност K (dB(A)) Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Общи стойности на вибрациите и несигурност K, определени съгласно EN 62841-2-6:	
Ниво на вибрация (м/с^2) - къртене: Несигурност K (м/с^2)	Ah=12,30 K=1,5
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло по EPTA, кг	17,1
Тегло (вкл. принадлежности), кг	23,7
Дължина на захранващия кабел, m	3

ОПИСАНИЕ (РИС. 1)*

1. Дръжка
2. Спусък
3. Допълнителна дръжка
4. Корпус на двигателя
5. Държач за длето
6. Длето
7. Захранващ кабел

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

1. Ръководство за експлоатация
2. Тясно длето
3. Заострено длето
4. Допълнителна дръжка със скоба
5. Специален гаечен ключ
6. Резервни въглеродни четки
7. Бутилка за масло с накрайник
8. Метален корпус

Електрическият къртач Procraft PSH2600 е предназначен за къртене на бетон, тухли, зидария и асфалт, както и за набиване и уплътняване, при използване на съответните принадлежности. Къртачът може да се използва при работа по полагане на тръбопроводи, монтаж на електрически инсталации, монтаж на санитарни помещения, машини и механизми, дренажни и водоснабдителни работи, монтаж на вътрешно оборудване и обзавеждане, в пристанищни съоръжения и изграждане на подземни съоръжения, както и като други строителни работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠**ВНИМАНИЕ!Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или електроинструмент, работещ с батерии (без кабел).

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КЪРТАЧА



Винаги носете защитни очила.



Използвайте маска за лице.



Носете защита за слуха.

- ◊ Използвайте спомагателната ръкохватка, доставена с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
- ◊ Дръжте електроинструмента за изолирани повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която къртещият аксесоар може да се докосне до скрито окабеляване или кабела на инструмента. Къртещият аксесоар, който се допира до проводник под напрежение, може да направи откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причини токов удар на оператора.
- ◊ Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има електрически кабели, скрити в работната зона или се обадете на местната компания за комунални услуги за помощ. Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повредата на газопровод може да доведе до експлозия. Засягането на водопровод причинява материални щети или може да причини токов удар.
- ◊ Винаги изчаквайте, докато електроинструментът спре напълно, преди да го оставите. Накрайникът може да заседне и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- ◊ Закрепете детайла, ако е възможно. Детайл, захванат със затягащи устройства или в менгеме, се държи по-сигурно, отколкото на ръка.
- ◊ Не докосвайте длетото или съседни компоненти на корпуса скоро след работа. Те могат да станат много горещи по време на работа и да причинят изгаряния.
- ◊ Носете специални предпазни обувки, докато работите с инструмента, за да предпазите краката си от падащи отломки и остри предмети.
- ◊ Внимавайте, когато извършвате работи по разрушаване с длето. Падащите фрагменти от разрушавания материал могат да наранят вас или други хора.
- ◊ Дръжте електроинструмента здраво с две ръце и се уверете, че имате стабилна опора. Електрическият инструмент може да се води по-сигурно с две ръце.
- ◊ Проверявайте инструмента преди всяка употреба. Проверете за

повреди или износване на инструмента, захранващия кабел и щепсела. Не използвайте, ако някои части са повредени.

◊ Използвайте правилните аксесоари. Използвайте само аксесоари, специално препоръчани за вашия инструмент.

◊ Осигурете подходящо обучение за всички оператори на инструмента.

◊ Преди да започнете работа, проверете затягането на всички болтове, за да сте сигурни, че инструментът е здраво сглобен.

◊ Следете нивото на маслото в лубрикатора на инструмента. (Вижте раздела "Смазване на инструмента".).

ЗАХРАНВАНЕ

Инструментът трябва да бъде свързан към ел.мрежа с напрежение, съответстващо на напрежението, посочено на маркировъчния етикет. Използването на ток с ниско напрежение може да претовари инструмента. Вид на тока – тип „AC“, монофазен. В съответствие с европейските стандарти, инструментът има двойна степен на защита срещу токов удар и следователно може да бъде свързан към незаземен контакт.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Като инсталирате и демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е ИЗКЛЮЧЕН и кабелът е включен в мрежата.

Допълнителна дръжка

Инструментът трябва да се поддържа с допълнителната ръкохватка (3), която може да се завърта на 360°. Уверете се, че сте затегнали допълнителната ръкохватка и я стиснете с една ръка, след което работете с машината. В противен случай спомагателната дръжка лесно ще се повреди.

Странична дръжка (допълнителна дръжка) (Рис. 2)

1. Side handle
2. Nut
3. The protruding part of the side handle
4. Notching on the mounting bolt
5. Mounting bolt

Installing auxiliary handle (Pic. 2)

1. Странична дръжка
2. Гайка
3. Изпъкнала част на страничната дръжка
4. Прорез на монтажния болт
5. Монтажен болт.

Страничната дръжка може да се върти свободно или да се заключи в една позиция за използване, докато инструментът работи. Просто разхлабете гайката 2, за да завъртите дръжката 1. За да закрепите дръжката във фиксирана позиция, първо разхлабете гайката и завъртете дръжката до желаната позиция за използване. След това затегнете здраво гайката. Ако монтираният болт се върти заедно с гайката, когато затегнете гайката, уверете се, че изпъкналата част на страничната ръкохватка 3 пасва в жлеба 4 на болта.

Инсталиране на работния инструмент

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само оригинални части, когато работите с длета и др., като остър или плосък нож.

1. Почистете и след това смажете опашката на длетото с грес или индустриално масло (вижте Рис. 3).
2. Завъртете заключващия лост на 180° по часовниковата стрелка, като същевременно го дърпате към себе си. След това поставете опашката на инструмента в шестостенния отвор в предната част на патрона (вижте Рис. 3).
3. Закрепете инструмента, като завъртите заключващия лост на половин оборот в обратна посока (вижте Рис. 4).
4. За да свалите длетото, завъртете заключващия лост на 180° по часовниковата стрелка, като същевременно го дърпате към себе си. След това издърпайте инструмента.

Превключване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да работите с инструмента, винаги проверявайте ефективността на превключвателя, след отпускане той трябва лесно да се върне в положение „Изключено“.

Ако искате да работите с инструмента, трябва само да натиснете превключвателя 2.

Ако искате да спрете инструмента, отпуснете превключвателя.

Къртене/отнемане на материал

Дръжте инструмента здраво с две ръце и натиснете превключвателя 2. Когато работите, дръжте инструмента малко надолу, за да предотвратите отскачане и загуба на контрол (Рис. 5). Не натискайте твърде много, защото това няма да увеличи ефективността на работа.

⚠ ВНИМАНИЕ! Възможно е малко масло да пръска по време на работа. Следователно, когато искате да използвате инструмента в затворено помещение, трябва да използвате стари вестници, хартия или кърпи, за да покриете пода и стената.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ако инструментът е оставен неизползван твърде дълго или е използван при студено време, натиснете превключвателя, за да го включите. Преди да използвате инструмента, оставете го да работи без натоварване за 3-5 минути.

ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

Почистване

Работещият двигател (когато натиснете превключвателя) издухва мръсотията и праха от всички вентилационни отвори. Външните пластмасови части могат да се почистват с влажна кърпа и препарат за почистване. Никога не използвайте разтворител.

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди да използвате почистващи разтвори, изключете инструмента от мрежата

Смазване на инструмента

1. Вашият инструмент е предварително смазан и е готов за употреба.
2. За да проверите нивото на маслото във вашата машина, поставете машината във вертикално положение с длето, опряно на пода, така че да можете да видите прозорчето за масло. То трябва да се напълни до 2/3 от неговия капацитет. (Рис. 8a)
3. Когато инструментът е работил повече от 60 часа или ако нивото на маслото стане недостатъчно, той трябва да се смаже. Първо поставете инструмента така, че прозорчето за масло да сочи нагоре. След това отворете капачката за маслото с предоставения шестограм ключ (Рис. 8b) и почистете използваната смазка с кърпа. Накрая добавете 30 гр масло (специална смазка). След това затегнете добре капачката на маслото и проверете нивото на маслото (вижте предишната стъпка).

⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Не добавяйте повече от 30 гр масло; в противен случай инструментът няма да функционира правилно.
2. Препоръчително е да смазвате инструмента , като използвате специална смазка за зъбни колела. Други смазочни материали ще повредят инструмента.

Проверка на въглеродните четки (Снимка 7-8)

Електрическият двигател на инструмента използва въглеродни четки, които се износват с времето. Когато четките се доближат до или дори близо до "граница на износване" Рис. 6, може да има прекъсвания на двигателя. Ако двигателят има износена въглеродна четка, той ще спре да работи автоматично. В този момент сменете и двете въглеродни четки с нови от същия тип. Винаги трябва да поддържате въглеродните четки чисти и да се уверите, че се плъзгат свободно в държачите.

Смяна на въглеродни четки

Разхлабете заключващите болтове на капачките на четките и свалете ключалката (вижте Рис. 7). След това отстранете капачката на четката с плоска отвертка, след което можете да премахнете самата въглеродна четка. След като смените въглеродната четка, поставете отново капачката и затегнете здраво ключалката.

ПОДДРЪЖКА

Винаги преди извършване на дейности по превантивна поддръжка и се уверете, че инструментът е изключен и щепселът е изваден от контакта.

За безопасна и надеждна работа на инструмента имайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършва в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

BREAKER HAMMER
PSH2600
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSH2600
Voltaj (V AC)/Frecvență (Hz)	220-240/50
Consumul de energie (W)	1200
Puterea unei singure lovituri (J)	50
Frecvența impactului la sarcină maximă (min^{-1})	1400
Tip mandrina	HEX
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-6:	
Nivel putere sonoră	LpA=94 K=3 LWA=104
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-6:	
Vibrații	Ah=12,30 K=1,5
Categorie de protecție	IP20
Clasă de protecție	II
Greutate (kg)	17,1
Greutate (inclusiv accesorii), kg	23,7
Lungimea cablului de alimentare, m	3

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Pârghie
2. Butonul de pornire
3. Mâner suplimentar
4. Carcasa motorului
5. Suport pentru dalta
6. Pic
7. Cablu de alimentare

COMPLECATITA LIVRARII

1. Ciocan demolator
2. Șaibă în formă de picior
3. Unelte de tăiat flat
4. Mâner lateral
5. Tasta de terminare a hexagonului intern este
6. Cutie din metal
7. Instrucțiuni de utilizare
8. Un set de accesorii standard poate fi modificat fără avertizare.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotrivă prafului

Purtați protecție auditivă

Locul de munca

- ◊ Păstrați locul de muncă curat și bine luminat.
- ◊ Locurile de muncă aglomerate, slab luminate, sunt cauza rănilor.
- ◊ Nu utilizați scule electrice în zone explozive, cum ar fi lichide inflamabile, gaze sau praf. Uneltele electrice produc scântei care pot provoca incendii.
- ◊ Păstrați copiii și vizitatorii la o distanță sigură de sculele electrice de lucru.
- ◊ Nu vă distrageți - acest lucru poate duce la pierderea controlului în timpul funcționării și la rănirea acestuia.

Siguranta electrica

- ◊ Înainte de a porni, verificați în caz de defectare a acestor cabluri, verificați funcționalitatea cablului, ștecherului și prizei, este interzisă o nouă funcționare.
- ◊ Uneltele electrice cu izolație dublă nu trebuie conectate printr-o priză de alimentare cu împământare. Pentru sculele electrice fără izolație dublă, este obligatorie conectarea printr-o priză cu cablu de împământare.
- ◊ Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, sobele și frigiderele. Riscul de șoc electric crește puternic dacă corpul vostru vine în contact cu un obiect la pământ. Dacă utilizați instrumentul în locuri umede este inevitabilă, curentul la instrumentul de alimentare trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv special de intrerupator Deconectați scurgerea priza. Mănuși de cauciuc electrician și pantofi speciali vă vor crește siguranța personală.
- ◊ Manipulați cu atenție cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a purta unelte electrice sau trageți ștecherul de la priza. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- ◊ Când scula electrică este folosită în exterior, utilizați extensii electrice special concepute pentru astfel descopuri

Siguranta personala

- ◊ Aveți grijă când lucrați cu scule electrice. Nu utilizați mașina electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor sau a agenților care încetinesc reacția, precum și alcoolul sau medicamentele. Acest lucru poate duce la vătămări grave.
- ◊ Evitați pornirea bruscă. Asigurați-vă că tasta pornit / oprit este în poziția "OFF" înainte de a porni mașina. Nu purtați unelte electrice în timp ce apăsați tasta on / off.
- ◊ Scoateți tastele de reglare și / sau setare înainte de a porni mașina. Scoaterea cheii prin lovirea pieselor în mișcare ale sculei electrice poate duce la apariția unei scule electrice sau la răniri grave.
- ◊ Folosiți un suport bun și mențineți întotdeauna echilibrul corpului în siguranță. Suportul și echilibrul adecvat asigură un control fiabil asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- ◊ Utilizați echipamente care vă asigură siguranța. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Pentru condițiile adecvate, ar trebui să se utilizeze un aparat respirator, încălțăminte antiderapantă, o cască sau căști.

Siguranța în timpul funcționării unui ciocan rotativ

- ◊ Purtați căști în timp ce lucrați.
- ◊ Nu atingeți unealta interschimbabilă în timpul sau imediat după folosire. Instrumentul interschimbabil devine foarte fierbinte în timpul utilizării și poate provoca arsuri grave.
- ◊ Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă etc. în podea sau în tavan înainte de a începe tăierea sau de a face găuri în perete.
- ◊ Purtați o mască dacă trebuie să lucrați instrumentul de jos în sus.
- ◊ Montați bine suportul pentru unelte interschimbabil.

◊ Înainte de a începe lucrul, verificați strângerea șuruburilor.

◊ Când lucrați în zone înalte, asigurați-vă siguranța persoanelor și a obiectelor situate mai jos.

◊ În timpul lucrului cu un dispozitiv de ridicare, purtați cizme speciale de protecție.

SERVICIU

Întreținerea sculelor electrice trebuie efectuată numai de personal calificat al centrelor de service autorizate "Izhmash Industrial Line". Îngrijirea de către personalul necalificat poate provoca o funcționare defectuoasă a instrumentului și vătămări corporale. De exemplu: firele interne nu pot fi corect așezate și strânse, iar arcurile de revenire din carcasele de protecție sunt instalate necorespunzător.

La service-ul sculelor electrice, utilizați numai piesele de schimb recomandate, duzele, accesoriile. Utilizarea consumabilelor, accesoriilor și accesoriilor recomandate în mod necorespunzător poate duce la deteriorarea sculei electrice sau la rănire. Utilizarea unor agenți de curățare, cum ar fi: benzină, amoniac etc. duce la deteriorarea pieselor din plastic.

PREGATIREA DE EXPLUATARE

◊ Alimentarea cu energie electrică

Asigurați-vă că sursa de alimentare utilizată îndeplinește cerințele pentru sursa de alimentare.

◊ Comutați pe "On / Off"

Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "Oprit". Dacă introduceți mufa în priză și comutatorul se află în poziția "Pornit", instrumentul va începe imediat să funcționeze, ceea ce poate provoca vătămări grave.

◊ Cablul de extensie

Când platforma de lucru este scoasă din sursa de alimentare, utilizați un cablu prelungitor. Elementul de extensie trebuie să aibă suprafața necesară a secțiunii transversale și să asigure funcționarea sculei cu o putere dată. Deblocați cablul prelungitor numai pentru lungime, ceea ce este cu adevărat necesar pentru această aplicație particulară.

◊ • Instalarea instrumentului de înlocuire

Notă: când lucrați cu o astfel de unealtă înlocuibilă ca un tăietor în formă de știucă și plată, utilizați numai detalii originale.

1. Curățați și lubrifiați coada sculei de schimb cu grăsime sau ulei industrial (vezi Figura 1).
2. Rotiți maneta de blocare la 180 în sensul acelor de ceasornic, trăgând-o simultan spre dumneavoastră. Apoi introduceți coada sculei de schimb în gaura hexagonală din partea din față a corpului ciocanului (vezi Figura 1).
3. Fixați scula interschimbabilă rotind pârghia de închidere cu o jumătate de rotație în direcția opusă (a se vedea figura 2).

OPERARE

1. Atingeți vârful instrumentului de înlocuire până la punctul în care doriți să zdrobiți materialul și apăsați declanșatorul.

În unele cazuri, pentru începutul șocului, mișcărilor cu mișcare alternativă, trebuie să atingeți cu forța vârful instrumentului de înlocuire pe suprafața tratată. Acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a ciocanului, însă aceasta înseamnă că există un mecanism de protecție care blochează șocurile atunci când nu funcționează sub sarcină.

2. Utilizați un ciocan, folosind propria greutate. Lucrarea nu va fi executată mai bine dacă mașina este forțată împinsă sau presată pe suprafața de lucru. Pentru a menține scula în timpul funcționării este necesară cu o astfel de forță, care ar fi suficientă pentru a contracara reculul (vezi Figura 3).

ÎNLOCUIREA LUBRIFICĂRII

Robotul are o construcție sigilată, care îl protejează de a ajunge în interiorul prafului și de a preveni scurgerile de ulei. În consecință, scula poate fi acționată fără o perioadă de timp mai lungă. Schimbați unsoarea conform descrierii de mai jos.

Perioada de înlocuire a grăsimii

După cumpărare, schimbați lubrifiantul după fiecare șase luni de utilizare. Înlocuiți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat.

Umplere cu ulei

⚠ **ATENȚIE** Uleiul nu este turnat în mașină, este furnizat ca kit. Când utilizați pentru prima dată, trebuie să umpleți mașina cu ulei:

1. Așezați instrumentul cu fereastra de vizualizare îndreptată în sus (Fig. 11).
2. Deșurubați fereastra de vizualizare folosind cheia furnizată
3. Umplerea cu ulei trebuie făcută pe părți, adăugând maximum 25 ml ulei o dată, verificându-se periodic nivelul uleiului din cameră. Umpleți camera cu ulei până la nivelul de 2/3 din fereastra de vizualizare.
4. Verificați nivelul uleiului ținând mașina în poziție verticală, sprijinind lancea pe podea.

⚠ **ATENȚIE!** În timpul funcționării, trebuie să verificați periodic nivelul uleiului. Este necesar să adăugați ulei atunci când nivelul scade la 3 mm de la marginea inferioară a ferestrei de inspecție.

Perioada de schimbare a uleiului

După cumpărare, schimbați uleiul la fiecare 6 luni de utilizare. Înlocuiți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

1. Verificarea instrumentului de înlocuire

Deoarece. Aplicarea unui bit instrument bont va provoca o defecțiune a motorului și reduce performanțele înlocuiți-l imediat cu un nou sau ascuți cât mai curând observa uzura.

2. Verificarea șuruburilor instalate

Verificați periodic toate șuruburile instalate pe sculă, asigurați-vă că acestea sunt bine strânse. Strângeți imediat șurubul care este slăbit. Nerespectarea acestei reguli reprezintă un pericol grav.

3. Întreținerea motorului

Bobina motorului este "inima" sculei electrice. Aveți grijă să vă asigurați că bobina nu este deteriorată și / sau inundată cu ulei sau apă.

4. Verificarea periilor de cărbune (Figura 4)

Motorul electric al sculei utilizează perii de cărbune, care se uzează în cele din urmă. Atunci când periile se apropie de "limita de uzură" sau sunt egale cu aceasta, motorul poate funcționa defectuos. Dacă motorul este echipat cu o perie de carbon, se va opri automat. În acest moment, înlocuiți ambele perii de carbon cu cele noi care au același număr. Păstrați întotdeauna periile de cărbune curățate și asigurați-le că ele alunecă liber în suporturile periilor.

5. Înlocuirea periilor de cărbune

Slăbiți periile capac cu șurub de blocare (cu cap hexagonal soclu bolț Cheie M4 X 12) și se scoate dispozitivul de blocare (vezi. Fig. 5) .. Apoi, îndepărtați capacul periei poate fi apoi îndepărtat și peria de cărbune în sine. După înlocuirea periei de carbon, înlocuiți capacul și asigurați siguranța capacei.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
BONTÓKALAPÁCS
PSH2600
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSH2600
Feszültség (V/Hz)	220-240/50
Bemeneti teljesítmény (W)	1200
Ütőerő (J)	50
Hatásarány (min^{-1})	1400
Chuck típusú	HEX
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:	

Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítmény szint (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:	
Rezgés	Ah=12,30 K=1,5
Védelmi kategória	IP20
Védelmi osztály	II
Súly (kg)	17,1
Súly (tartozékokkal együtt), kg	23,7
Tápkábel hossza, m	3

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 2)

1. Kar
2. Bekapcsológomb
3. Kiegészítő fogantyú
4. Motorház
5. Vésőtartó
6. Bit
7. Tápkábel

◊ Folyamatos kutatási és fejlesztési programunkkal kapcsolatban a jelen dokumentumban szereplő műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

◊ A műszaki adatok országonként eltérőek lehetnek.

Az elektromos szerszámra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és használati útmutatót. A figyelmeztetések és használati útmutatók be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és használati útmutatót későbbi felhasználásra

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos szerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK A CIOCAN ROTOPERCUTOR


Mindig viseljen védőszemüveget.


Porvédő maszk használata ajánlott.


Használjon hallásvédő eszközöket.

Munkahelyi biztonság

1. Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkaterületet. A rendetlenség és a rosszul világított munkahely balesetekhez vezethet.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa gyerekeket és az idegen személyeket biztonságos távolságon a munkahelyétől, ha az elektromos szerszámot használja. A figyelemelterelő tényezők ahhoz vezethetnek, hogy elveszti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság

1. Az elektromos szerszám dugóik megfelelőek legyenek a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugókat a földeléssel ellátott (földelt) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
2. Kerülje el a földeléssel ellátott vagy földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, kályhák és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha a teste földelt tárggyal érintkezik vagy földelt.
3. Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz behatol egy elektromos szerszámba, ez megnöveli az áramütés kockázatát.
4. Ne használja a tápkábelt nem rendeltetésszerűen. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, az aljzatból való kihúzására vagy leválasztására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó
5. gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli tápkábel megnöveli az áramütés kockázatát.
6. Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használása csökkenti az áramütés kockázatát.
7. Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon a maradékáramú eszközökkel (RCD) ellátott tápegységet. Az RCD-ek használata csökkenti az áramütés kockázatát.
8. Mindig ajánlatos tápegységet az olyan RCD-n keresztül használni, amelynek névleges maradékárama 30 mA vagy annál kisebb.

Személyi biztonság

1. Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószerek, alkohol vagy az orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
2. A megfelelő körülmények esetén felhasznált védőfelszerelés, olyan, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
3. Előzze meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása oly módon, hogy közben az ujja a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok működtetése bekapcsolt kapcsolóval balesetekhez vezet.
4. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el az összes beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részeihez rögzítve hagyott beállító vagy szerelő kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartását és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi azt, hogy az elektromos szerszám felett váratlan helyzetekben is biztonságosan tudjon uralkodni.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
7. Ha a porleválasztók és a porgyűjtők csatlakoztatására szolgáló eszközöket biztosítanak, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. A porleválasztók használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

1. Ne alkalmazzon túlzott erőt az elektromos szerszámhoz. A munkájához a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre tervezték.
2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és azt meg kell javítani.
3. Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a tápegységből és/vagy kapcsolja le az akkumulátort az elektromos szerszámtól. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
5. Végezze el az elektromos szerszámok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek eltolódását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg.
6. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos szerszám az oka.
7. Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A helyesen

karbantartott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet irányítani.

8. Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja, vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait is. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő műveletek elvégzésére való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Karbantartás

1. Az Ön elektromos szerszámát csak szakképzett szerelő javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos marad.
2. Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.
3. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.

A BONTÓKALAPÁCSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Viseljen zajszűrős fejhallgatót. A zajnak való kitettség a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
2. Használja a kiegészítő fogantyút(kat), ha a szerszámmal együtt szállítják. A szerszám feletti ellenőrzés elvesztése sérüléshez vezethet.
3. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogva, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. A „veszélyes" vezetékkel érintkező vágótartozék „veszélyessé" teheti az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.
4. Viseljen ütésálló fejvédőt (védősisakot), védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A hagyományos szemüveg vagy napszemüveg nem tekinthető védőszemüvegnek. Ezen kívül nagyon ajánlott a légzőkészülék és a vastagon bélelt kesztyű viselése.
5. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vágóél a helyén van rögzítve.
6. A szerszám normál működés közben rezgést kelt. A csavarok könnyen meglazulhatnak, ami töréshez vagy balesethez vezethet. A munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze, hogy a csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.
7. Hideg időben, vagy ha a szerszámot hosszabb ideig nem használták, terhelés nélküli működés közben hagyja, hogy egy kicsit felmelegedjen. Ez fellazítja a zsírt. Megfelelő bemelegítés nélkül nehéz lesz a bontókalapáccsal dolgozni.
8. Mindig ellenőrizze, hogy van-e szilárd alátámasztás.
9. Bizonyosodjon meg arról, hogy senki sincs lent, amikor a szerszámot magas helyeken használja.
10. Fogja erősen a szerszámot mindkét kezével.
11. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől.
12. Ne hagyja bekapcsolva a szerszámot. A szerszámot csak akkor használja, ha kézzel tartja.
13. Munka közben ne irányítsa a szerszámot senkire, aki közelben van. A vágóél kirepülhet, és súlyosan megsebesíthet valakit.
14. Közvetlenül a munka után ne érintse meg a vágóélt vagy a közeli részeket; nagyon forróak lehetnek, és megégethetik a bőrét.
15. Ne járassa a szerszámot üresjáratban szükség nélkül.
16. Egyes anyagok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek veszélyesek lehetnek. Vigyázzon, hogy elkerülje a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Tartsa be az anyagszállító által meghatározott biztonsági tényezőket.

OLDALSÓ FOGANTYÚ (KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ) (2.1. ÁBRA)

1. Oldalsó fogantyú
2. Dió
3. Az oldalsó fogantyú kiálló része
4. Kivágás a rögzítőcsavar számára
5. Beállító csavar

Az oldalsó fogantyú szabadon forgatható vagy egy pozícióban rögzíthető a szerszám működése közbeni használathoz. Csak lazítsa meg az anyát, hogy a fogantyú szabadon foroghasson.

A fogantyú rögzítéséhez először lazítsa meg az anyát, és forgassa el a fogantyút a kívánt helyzetbe. Ezután húzza meg erősen az anyát. Ha a beszerelt csavar az anyával együtt forog az anya meghúzásakor, ügyeljen arra, hogy az oldalfogantyú kiálló része illeszkedjen a beépített csavarfejben lévő bevágásba.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Ne hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használat során szerzett) ismeretsége helyettesítse az adott termékre vonatkozó biztonsági utasítások szigorú betartását.

A helytelen használat vagy a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

⚠ **FIGYELEM**

A szerszám beállítása vagy funkciójának ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról.

Kapcsoló működése (Kép 2)*

1. Rögzítőgomb
2. Kioldó kapcsoló

⚠ **FIGYELEM**

◊ Mielőtt csatlakoztatná a szerszámot a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI" helyzetébe.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót. A leállításhoz engedje el a kioldó kapcsolót.

A folyamatos üzemhez húzza meg a kioldó kapcsolót, majd csúsztassa le a rögzítőgombot.

Ahhoz, hogy ebben a rögzített helyzetben állítsa le a szerszámot, teljesen húzza meg a kapcsoló kioldóját, majd engedje el.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ **FIGYELEM**

◊ Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen műveletet végezne vele.

A vágóél felszerelése vagy eltávolítása (Kép 3)*

1. Piramis alakú véső
2. Szerszámrögzítő
3. Fogazott rész
4. Szerszámbefogó

Tolja be ütközésig a vésőt a szerszámbefogóba úgy, hogy a vésőszár fogazott része a szerszámrögzítő felé nézzen. Ezután húzza ki és fordítsa el a szerszámrögzítőt 180°-kal, hogy biztosítsa a vágóélet a helyén. A felszerelés után mindig győződjön meg a vágóél biztonságos rögzítéséről kifelé húzogatásával.

ÜZEMELTETÉS

Zúzás /hasítás/bontás (Kép 4)*

Mindkét kezével tartsa szilárdan a gépet. Kapcsolja be a gépet, és gyakoroljon rá enyhe nyomást, hogy ne mozoghasson szabadon összevissza. Ha nagyon nagy nyomást gyakorol a gépre, azzal nem fokozza a gép hatékonyságát.

KARBANTARTÁS

⚠ **FIGYELEM**

◊ Mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben győződjön meg arról, hogy a szerszám kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozózsinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.

◊ Soha ne használjon gazolint, benzint, hígítót, szeszt vagy hasonlót. Ez elszíneződést, deformációt vagy repedést okozhat.

A szénkefék cseréje (Kép 5, 6)*

1. Kollektor
2. Szigetelőhegy
3. Szénkefe

Amikor a szénkefe belsejében lévő polimer szigetelőhegy érintkezik a kollektorral, automatikusan kikapcsolja a gépet. Ha ez bekövetkezik, mindkét szénkefét cserélni kell. Győződjön meg arról, hogy a szénkefék tiszták és szabadon csúsznak a tartókban. Cserélje ki egyszerre mindkét szénkefét. Csak két azonos típusú szénkefét szabad használni.

Használjon csavarhúzót a tartófedelek eltávolításához.

1. Tartófedél
2. Csavarhúzó

Használjon csavarhúzót a kefetartó fedelek eltávolításához. Távolítsa el az el-használódott szénkeféket, helyezzen be újakat, és szerelje fel a kefetartó fedeleket.

1. Kefetartó fedél
2. Csavarhúzó

Szorosan helyezze vissza a tartófedelet a helyére.

Az olaj feltöltése

⚠ **FIGYELEM!** A gép nincs feltöltve olajjal, azt a szállítási készlet tartalmazza. Az első használatkor fel kell tölteni a gépet olajjal:

1. Helyezze el a műszert úgy, hogy a betekintő ablak felfelé nézzen (11. ábra).
2. Csavarja ki a betekintő ablakot a szállítási készletben található kulccsal.
3. Töltse fel az olajat részletekben, egyszerre legfeljebb 25 ml olajat öntsön bele, miközben rendszeresen ellenőrizze az olajszintet a kamrában. Töltse fel a kamrát olajjal a betekintő ablak 2/3-áig.
4. Ellenőrizze az olajszintet oly módon, hogy a gépet függőleges helyzetben tartsa, a csúcsát a padlóhoz támasztva.

⚠ **FIGYELEM!** Működés közben rendszeresen ellenőrizze az olajszintet. Az olajat akkor kell feltölteni, amikor az olajszint a betekintő ablak alsó szélétől 3 mm-re csökken.

Kenés (Kép 7, 8)*

1. Imbuszkulcs
2. Forgattyúház fedele

Kenőzsírral feltöltött kenőrendszere révén ez a szerszám nem igényel semmilyen óránkénti vagy naponkénti kenést. Használatkor 6 havonta újra kell kenni. Küldje el a teljes szerszámot a Procraft hivatalos vagy gyári szervizközpontjába a kenési szolgáltatás elvégzésére. Ha azonban a körülmények megkövetelik, hogy saját kezűleg kenje be, járjon el az alábbiak szerint.

Futtassa a szerszámot néhány percig, hogy felmelegedjen. Kapcsolja ki és húzza ki a szerszám csatlakozó dugóját az aljzatból.

Távolítsa el a forgattyúház fedelét az imbuszkulccsal, majd töltse fel friss kenőzsírral (60 g). Csak az eredeti Procraft bontókalapács kenőzsírt használja (kiegészítő tartozék). Ha a megadottnál (kb. 60 g) több kenőzsírt tölt fel, ez a bontókalapács helytelen működését vagy a szerszám meghibásodását okozhatja. Csak a megadott mennyiségű kenőzsírt töltse fel.

1. Bontókalapács-kenőzsír

Szerelje fel biztonságosan a forgattyúház fedelét az imbuszkulcs segítségével.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javítások, egyéb karbantartások vagy beállítások csak a Procraft hivatalos szervizközpontjaiban elvégezhetőek, mindig Procraft pótalkatrészek fel-használásával.

TARTOZÉKOK

⚠ **FIGYELEM**

◊ Ezeket a tartozékokat vagy betétszerszámokat az ebben a használati útmutatóban felsorolt Procraft szerszámához ajánljuk. Bármilyen más tartozékok vagy betétszer-számok használata veszélyes lehet a közelben tartózkodó személyekre. Csak a megadott célnak megfelelő tartozékokat és betétszerszámokat használjon.

Ha segítségre van szüksége ahhoz, hogy többet megtudjon ezekről a tartozékokról, kérjük, forduljon a helyi Procraft szervizközponthoz.

◊ Piramis véső
◊ Véső
◊ Rozsdátlanító véső
◊ Kés az agyaghoz
◊ Döngölő
◊ Védőszemüveg
◊ Bontókalapács-kenőzsír
◊ Acél hordtok

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК
PSH2600
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PSH2600**
Номинальное напряжение (В переменного тока)/Частота (Гц)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	1200
Энергия удара (Дж)	50
Частота удара (мин$^{-1}$)	1400
Тип патрона	HEX
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-6:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=94 K=3 LWA=104
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-6:	
Уровень вибрации (м/с^2) -долбление: Погрешность K (м/с^2)	Ah=12,30 K=1,5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	II
Масса EPTA, кг	17,1
Масса (включая аксессуары), кг	23,7
Длина шнура питания, м	3

ОПИСАНИЕ (РИС. 1)*

1. Рукоятка
2. Кнопка включения
3. Дополнительная рукоятка
4. Корпус двигателя
5. Держатель долота
6. Долото
7. Шнур питания

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Руководство по эксплуатации
2. Зубило
3. Пика
4. Вспомогательная ручка с зажимом
5. Специальный ключ
6. Запасные угольные щетки
7. Масляная бутыль с насадкой
8. Металлический кейс

Отбойный молоток Procraft PSH2600 предназначен для долбления бетона, кирпича, каменной кладки и асфальта, а также для забивания

и уплотнения при использовании соответствующих аксессуаров. Отбойный молоток может применяться при работах по прокладке трубопроводов, монтажу электропроводки, монтаже санитарно-технических сооружений, машин и механизмов, работах по водоснабжению и дренажу, монтаже внутреннего оборудования и отделки, в портовых сооружениях и строительстве подземных сооружений, а также других строительных работах.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТБОЙНЫХ МОЛОТКОВ



Всегда носите защитные очки.



Рекомендуется использовать пылезащитную маску.



Используйте средства защиты слуха.

- ◊ Используйте вспомогательную ручку(и), поставляемую в комплекте с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам.
- ◊ Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. Режущий инструмент, контактирующий с проводом под напряжением, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- ◊ Используйте подходящие детекторы, чтобы определить, скрыты ли инженерные коммуникации в рабочей зоне, или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию. Контакт с электрическими линиями может привести к возгораниям и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- ◊ Всегда дожидайтесь полной остановки электроинструмента, прежде чем убирать его. Инструмент может заклинить, и вы потеряете контроль над электроинструментом.
- ◊ Закрепите заготовку если это возможно. Заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем вручную.
- ◊ Не прикасайтесь к вставным инструментам и смежным частям корпуса сразу после работы. Они могут сильно нагреться во время работы и стать причиной ожога.
- ◊ При работе с отбойным молотком надевайте специальную защитную обувь, чтобы защитить ноги от падающих обломков и острых предметов.
- ◊ Будьте осторожны при выполнении работ по сносу с использованием долота. Падающие фрагменты материалов для сноса могут травмировать вас или окружающих.
- ◊ Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела. Двумя руками Вы можете более надежно вести электроинструмент.
- ◊ Проверяйте инструмент перед каждым использованием. Проверьте инструмент, шнур питания и вилку на наличие повреждений или износа. Не используйте, если какие-либо детали повреждены.
- ◊ Используйте правильные аксессуары. Используйте только аксессуары, специально рекомендованные для вашего отбойного молотка.
- ◊ Обеспечьте надлежащую подготовку всех операторов отбойного молотка.
- ◊ Перед началом работы проверьте затяжку всех болтов, чтобы убедиться в надежности сборки инструмента.
- ◊ Следите за уровнем масла в отбойном молотке. (См. пункт «Смазка инструмента»).

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока — переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

⚠ FIGYELEM

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент ВЫКЛЮЧЕН, а шнур не подключен к сети.

Вспомогательная ручка

Инструмент необходимо поддерживать с помощью вспомогательной рукоятки (3), которую можно поворачивать на 360°. Обязательно затяните вспомогательную рукоятку и держите ее рукой, и только в таком положении используйте машину. В противном случае вспомогательная ручка может быть повреждена.

Боковая ручка (вспомогательная ручка) (Рис. 2)

1. Боковая ручка
2. Зажимная ручка
3. Выступающая часть боковой ручки.
4. Надрез на крепежном болте
5. Крепежный болт

Установка дополнительной рукоятки (рис. 2)

1. Полностью открутите зажимную ручку 2 и вытяните болт крепления 5.
2. Наденьте ручку 1 на отбойный молоток.
3. Вставьте крепежный болт 5, убедившись, что выемка 4 совмещена с выступом на ручке 3.
4. Затяните зажимную ручку, убедившись, что ручка установлена в желаемое положение, прежде чем полностью закрепить ее.

Боковую рукоятку можно свободно вращать или фиксировать в одном положении для использования во время работы инструмента. Ослабьте гайку 2, чтобы свободно провернуть ручку 1. Чтобы зафиксировать ручку в фиксированном положении, сначала ослабьте гайку и поверните ручку в необходимое для использования положение. Затем плотно затяните зажимную ручку. Если при затягивании установленный болт проворачивается, убедитесь, что выступающая часть боковой рукоятки 3 вошла в паз 4 установленной головки болта.

Установка сменного инструмента

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

При работе со сменным инструментом, например, остроконечным или плоским долотом, используйте только оригинальные детали.

1. Очистите, а затем смажьте хвостовик сменного инструмента консистентной смазкой или индустриальным маслом (см. Рис. 3).
2. Поверните фиксирующий рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно потянув его на себя. Затем вставьте хвостовик сменного инструмента в шестигранное отверстие в передней части корпуса отбойного молотка (см. рис. 3).
3. Зафиксируйте сменный инструмент, повернув стопорный рычаг на пол-оборота в противоположную сторону (см. Рис. 4).
4. Чтобы снять сменный инструмент, поверните фиксирующий рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно потянув его на себя. Затем вытащите рабочий инструмент.

Операция включения

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы с инструментом всегда проверяйте работоспособность переключателя, после отпускания он должен легко вернуться в положение «Выкл.».

Если вы хотите использовать инструмент, вам нужно всего лишь нажать кнопку включения 2.

Если вы хотите остановить инструмент, отпустите кнопку включения.

Работа

Крепко удерживая инструмент обеими руками, нажмите переключатель 2. Во время работы слегка придерживайте инструмент, чтобы он не отскочил и не вышел из-под контроля (рис. 5). Не надавливайте слишком сильно, это не повысит эффективность работы.

⚠**ВНИМАНИЕ!** Возможно, что во время работы некоторое количество масла может разбрызгаться. Поэтому, если вы хотите использовать инструмент в комнате, вам придется использовать старые газеты, бумагу или полотенца, чтобы покрыть пол и стены.

⚠**ВНИМАНИЕ!** Если инструмент не используется слишком долго или используется в холодную погоду, нажмите и удерживайте выключатель, чтобы включить его. Перед обычным использованием оставьте инструмент включенным на 3-5 минут.

УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ

Очистка

При работающем двигателе (при нажатии на переключатель включения) из всех вентиляционных отверстий выдувается грязь и пыль. Внешние пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой и не агрессивным моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

⚠**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием чистящих растворов отключите инструмент от сети.

Заливка масла

⚠ **ВНИМАНИЕ** Масло не залито в машину, поставляется в комплекте. При первом использовании необходимо залить масло в машину:

1. Положите инструмент смотровым окошком направленным вверх (рис. 11).
2. Открутите смотровое окошко используя ключ, поставляемый в комплекте
3. Заливку масла нужно производить частями, заливая максимально по 25 мл масла за раз, при этом периодически проверяя уровень масла в камере. Камеру заполнить маслом до уровня 2/3 смотрового окошка.
4. Проверку уровня масла производить, держа машину в вертикальном положении, упирая пику в пол.

⚠ **ВНИМАНИЕ**Во время работы периодически нужно проверять уровень масла. Доливать масло необходимо, когда уровень опустился до 3 мм от нижнего края смотрового окошка.

Период замены масла

После покупки меняйте масло после каждых 6 месяцев эксплуатации. Замену производите в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

Проверка угольных щеток (Рис. 7-8)

В электродвигателе инструмента используются угольные щетки, которые со временем изнашиваются. Когда щетки приближаются к «пределу износа» Рис. 6, могут быть перебои в работе двигателя. Если двигатель оснащен отключаемой угольной щеткой, он автоматически перестанет работать. В таком случае замените обе угольные щетки новыми того же размера. Угольные щетки всегда следует содержать в чистоте и следить за тем, чтобы они свободно скользили внутри щеткодержателей.

Замена угольных щеток

Ослабьте болты крепления крышки щетки и снимите крышку (см. Рис. 7). Затем с помощью плоской отвертки снимите колпачок щетки, после чего можно снять саму угольную щетку. После замены угольной щетки снова наденьте колпачок и надежно затяните фиксатор колпачка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда перед выполнением профилактических работ убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

Для безопасной и надежной работы прибора помните о необходимости ремонта. Обслуживание и настройка прибора должны проводиться в сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК PSH2600 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**PSH2600**
Номінальна напруга (В змінного струму)/ Частота (Гц)	220-240/50
Номінальна потужність (Вт)	1200
Енергія удару (Дж)	50
Частота удару (хв$^{-1}$)	1400
Тип патрона	HEX
Значення рівня шуму визначено відповідно до EN 62841-2-6:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	LpA=94 K=3 LWA=104
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-2-6:	
Рівень вібрації (м/с^2) -довбання: Похибка K (м/с^2)	Ah=12,30 K=1,5
Рівень захисту	IP20
клас захисту	II
Маса EPTA, кг	17,1
Маса (включаючи аксесуари), кг	23,7
Довжина шнура живлення, м	3

ОПИС (МАЛ. 1)*

1. Рукоятка
2. Кнопка увімкнення
3. Додаткова рукоятка
4. Корпус двигуна
5. Утримувач долота
6. Долото
7. Шнур живлення

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Інструкція з експлуатації
2. Зубило
3. Піка
4. Допоміжна ручка із затискачем
5. Спеціальний ключ
6. Запасні вугільні щітки
7. Масляна ємність з насадкою
8. Металевий кейс

Відбійний молоток Procraft PSH2600 призначений для довбання бетону, цегли, кам'яної кладки та асфальту, а також для забивання та ущільнення при використанні відповідних аксесуарів. Відбійний молоток може застосовуватися під час робіт з прокладання трубопроводів,

монтажу електропроводки, монтажу санітарно-технічних споруд, машин і механізмів, робіт з водопостачання та дренажу, монтажу внутрішнього обладнання та обробки, у портових спорудах та будівництві підземних споруд, а також інших будівельних роботах.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.**Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВІДБІЙНИХ МОЛОТОКІВ



Завжди надягайте захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Надягайте захисні навушники.

- ◊ Використовуйте допоміжну ручку(и), що постачається разом із інструментом. Втрата контролю може призвести до травмування.
- ◊ Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату під час виконання операцій, при яких ріжучий інструмент може торкнутися прихованої проводки або власного шнура. Ріжучий інструмент, який контактує з дротом під напругою, може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- ◊ Використовуйте відповідні детектори, щоб визначити, чи приховані інженерні комунікації в робочій зоні, або зверніться за допомогою до місцевої комунальної компанії. Контакт з електричними лініями може призвести до загоряння та ураження електричним струмом. Пошкодження газопроводу може призвести до вибуху. Проникнення у водопровід може призвести до пошкодження майна або ураження електричним струмом.
- ◊ Завжди чекайте на повну зупинку електроінструменту, перш ніж прибирати його. Інструмент може заклинити, і ви втратите контроль над електроінструментом.
- ◊ Закріпіть заготівлю, якщо це можливо. Заготівля, затиснута затискними пристроями або в лещатах, утримується надійніше, ніж вручну.
- ◊ Не торкайтеся вставних інструментів та суміжних частин корпусу відразу після роботи. Вони можуть сильно нагрітися під час роботи та стати причиною опіку.
- ◊ При роботі з відбійним молотком надягайте спеціальне захисне взуття, щоб захистити ноги від уламків, що падають, і гострих предметів.
- ◊ Будьте обережні під час виконання робіт зі знесення з використанням долота. Фрагменти матеріалів для зносу, що падають, можуть травмувати вас або оточуючих.
- ◊ Міцно тримайте електроінструмент під час роботи двома руками та стежте за стійким положенням тіла. Двома руками Ви можете надійніше керувати електроінструментом.
- ◊ Перед кожним використанням перевіряйте інструмент. Перевірте інструмент, шнур живлення та вилку на пошкодження або знос. Не використовуйте, якщо будь-які деталі пошкоджені.
- ◊ Використовуйте правильні аксесуари. Використовуйте лише аксесуари, спеціально рекомендовані для відбійного молотка.
- ◊ Забезпечте належну підготовку всіх операторів відбійного молотка.
- ◊ Перед початком роботи перевірте затягування всіх болтів, щоб переконатися в надійності складання інструменту.
- ◊ Слідкуйте за рівнем оливи у відбійному молотку. (Див. пункт Змащення інструмента).

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Інструмент повинен бути підключений до мережі з напругою, що відповідає напрузі, вказаній на таблиці. Використання струму зниженої напруги може призвести до перевантаження інструменту. Рід струму – змінний, однофазний. Відповідно до європейських стандартів, інструмент має подвійний ступінь захисту від ураження струмом і, отже, може бути підключений до незаземлених розеток.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

⚠ **УВАГА!**

Під час встановлення та зняття аксесуарів переконайтеся, що інструмент ВИМКНЕНИЙ, а шнур не підключений до мережі.

Допоміжна ручка

Інструмент необхідно підтримувати за допомогою допоміжної рукоятки (3),яку можна повертати на 360 °. Обов'язково затягніть допоміжну рукоятку та тримайте її рукою, і лише в такому положенні використовуйте машину. В іншому випадку допоміжна ручка може бути пошкоджена.

Бокова ручка (допоміжна ручка) (Рис. 2)

1. Бічна ручка
2. Затискна ручка
3. Виступаюча частина бічної ручки.
4. Надріз на кріпильному болті
5. Кріпильний болт

Встановлення додаткової ручки (рис. 2)

1. Повністю відкрутіть ручку 2 і витягніть болт кріплення 5.
2. Надягніть ручку 1 на відбійний молоток.
3. Вставте болт кріплення 5, переконавшись, що виїмка 4 поєднана з виступом на ручці 3.
4. Затягніть затискну ручку, переконавшись, що ручка встановлена в бажане положення, перш ніж повністю закріпити її.

Бокову рукоятку можна вільно обертати або фіксувати в одному положенні для використання під час роботи інструменту. Послабте гайку 2, щоб вільно прокрутити ручку 1. Щоб зафіксувати ручку у фіксованому положенні, спочатку послабте гайку і поверніть ручку в потрібне положення. Потім щільно затягніть ручку. Якщо при затягуванні встановлений болт провертається, переконайтеся, що виступаюча частина бічної рукоятки 3 увійшла до пазу 4 встановленої головки болта.

Встановлення змінного інструменту

⚠ **ПРИМІТКА**

При роботі зі змінним інструментом, наприклад, гострим або плоским долотом, використовуйте лише оригінальні деталі.

1. Очистіть, а потім змастіть хвостовик змінного інструменту консистентним мастилом або індустріальним мастилом (див. мал. 3).
2. Поверніть фіксуючий важіль на 180° за годинниковою стрілкою, одночасно потягнувши його на себе. Потім вставте хвостовик змінного інструменту в шестигранний отвір передньої частини корпусу відбійного молотка (див. мал. 3).
3. Зафіксуйте змінний інструмент, повернувши стопорний важіль на півоберта в протилежний бік (див. мал. 4).
4. Щоб зняти змінний інструмент, поверніть фіксуючий важіль на 180° за годинниковою стрілкою, одночасно потягнувши його на себе. Далі витягніть робочий інструмент.

Операція включення

⚠ **УВАГА!**

Перед початком роботи з інструментом завжди перевіряйте працездатність перемикача, після відпускання він повинен легко повернутися до положення «Вимк.».

Якщо ви хочете використовувати інструмент, вам потрібно лише натиснути кнопку включення 2.

Якщо ви бажаєте зупинити інструмент, відпустіть кнопку включення.

Робота

Міцно утримуючи інструмент обома руками, натисніть на перемикач 2. Під час роботи злегка притримуйте інструмент, щоб він не відскочив і не вийшов з-під контролю (мал. 5). Не натискайте занадто сильно, це не підвищить ефективність роботи.

⚠ **УВАГА!** Можливо, що під час роботи деяка кількість оливи може розбризкатися. Тому, якщо ви хочете використовувати інструмент у

кімнаті, вам доведеться використовувати старі газети, папір чи рушники, щоб покрити підлогу та стіни.

⚠ **УВАГА!** Якщо інструмент не використовується занадто довго або використовується в холодну погоду, натисніть та утримуйте вимикач, щоб увімкнути його. Перед звичайним використанням залиште інструмент увімкненим на 3-5 хвилин.

ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТАМИ

Очищення

При працюючому двигуні (при натисканні на перемикач ввімкнення) з усіх вентиляційних отворів видувається бруд і пил. Зовнішні пластикові деталі можна очистити вологою ганчіркою та не агресивним миючим засобом. Ніколи не використовуйте розчинник.

⚠ **УВАГА!** Перед використанням миючих розчинів відключіть інструмент від мережі.

Заливка оливи

⚠ **УВАГА!** Олива не залита в машину, поставляється в комплекті. При першому використанні необхідно залити оливу в машину:

1. Покладіть інструмент оглядовим віконцем, спрямованим вгору (мал. 11).
2. Відкрутіть оглядове віконце за допомогою ключа, що постачається в комплекті.
3. Заливання оливи потрібно проводити частинами, заливаючи максимально по 25 мл оливи за раз, при цьому періодично перевіряючи рівень олії в камері. Камеру заповнити оливою до рівня 2/3 оглядового віконця.
4. Перевірку рівня оливи проводити, тримаючи машину у вертикальному положенні, впираючи пику в підлогу.

⚠ **УВАГА!** Під час роботи періодично потрібно перевіряти рівень оливи. Доливати масло необхідно, коли рівень опустився до 3 мм від нижнього краю оглядового віконця.

Період заміни оливи

Після покупки міняйте оливу після кожних 6 місяців експлуатації. Заміну робіть у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

Перевірка вугільних щіток (Мал. 7-8)

У електродвигуні інструменту використовуються вугільні щітки, які з часом зношуються. Коли щітки наближаються до межі зносу Мал. 6, можуть бути перебої у роботі двигуна. Якщо двигун оснащений вугільною щіткою, що відключається, він автоматично перестане працювати. У такому разі замініть обидві вугільні щітки новими того самого розміру. Вугільні щітки завжди слід утримувати в чистоті і стежити за тим, щоб вони вільно ковзали усередині щіткотримачів.

Заміна вугільних щіток

Послабте болти кріплення кришки щітки та зніміть кришку (див. мал. 7). Потім за допомогою плоскої викрутки зніміть ковпачок щітки, після чого можна зняти вугільну щітку. Після заміни вугільної щітки знову надягніть ковпачок і надійно затягніть фіксатор ковпачка.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди перед виконанням профілактичних робіт переконайтеся, що інструмент вимкнено та від'єднано від розетки.

Для безпечної та надійної роботи приладу пам'ятайте про необхідність ремонту. Обслуговування та налаштування приладу повинні проводитись у сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare emolition Breaker

TM Procraft: PSH2600

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 101 dB(A). Guaranteed sound power level: 104 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, žeŠekací kladivo

TM Procraft: PSH2600

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 101 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 104 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Búracie kladivo

TM Procraft: PSH2600

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 101 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 104 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Młot pneumatyczny

TM Procraft: PSH2600

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 101 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 104 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически къртач

TM Procraft: PSH2600

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 101 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 104 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Ciocan demolator

TM Procraft: PSH2600

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 101 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 104 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Jackhammer

TM Procraft: PSH2600

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 101 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 104 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Отбойный молоток

TM Procraft: PSH2600

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 101 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 104 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Відбійний молоток

TM Procraft: PSH2600

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.
E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 101 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 104 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:15
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 25.07.2024